

京都市と関西日仏学館が主催する現代アートの祭典「ニュー・ブランシュ KYOTO」のプログラムとして、パリを拠点に国際的に活躍する美術家・川俣正による、日仏学生たちと京都・鴨川に橋を作り上げるアートプロジェクト「夢浮橋 ワーク・イン・プログレス」を、2020年より開催しています。大規模な作品の制作を地域の人々を巻き込みながらワーク・イン・プログレスの手法で作る川俣正の橋を取り巻き、日本とフランスの学生を中心にした国際的な対話を展開しながら、文化庁や京都市立芸術大学、京都市立美術工芸高等学校の移転を祝して、七条大橋南側の河川敷を交流の「架け橋」の場として、周辺でも複数のプログラムを開催します。

« Yume no Ukihashi: Work in Progress » is an art project being worked on since 2020 as a programme of Nuit Blanche Kyoto, a contemporary art festival organised by the City of Kyoto and Institut français du Japon - Kansai. In this project, Tadashi Kawamata, a Paris-based artist, builds a bridge over the Kamo River with Japanese and French students.

Focusing on his bridge built in a method of work-in-progress which involves local people in the production of the large-scaled work, and celebrating the relocation of the Agency for Cultural Affairs, Kyoto City University of Arts, and Kyoto City Senior High School of Art, this project hosts several programmes promoting international dialogue between Japanese and French students, centering the river banks in the south side of Shichijo Bridge as the 'bridge' for exchange.

関連イベント Related events

【写真】京都市立美術工芸高等学校・京都国際フランス学園の模型制作ワークショップの様子（2023年9月16日開催）

◆ 川俣正による学生交流作品講評会 Critique session for students' works by Tadashi Kawamata
10/29 (日) 13:00 – 14:00 京都市立美術工芸高等学校 展示室 Kyoto City Senior High School of Art - Gallery

◆ 鑑賞会・シンポジウム「京をつなぐ橋」Viewing and symposium "Bridge connecting Kyoto"
パブリックアートをテーマにシンポジウムを開催します。
10/29 (日) 14:00 – 18:00 京都市立美術工芸高等学校 テラス & マルチホール
Kyoto City Senior High School of Art - Terrace & Multi Hall



参加申込方法：右のQRコードより必要情報をご入力ください。
(申込期限：10/28 (土) 18:00 *定員に達し次第、受付終了します)
Please apply for participation with the QR code by 18:00, 28 October.



お問合せ先：
MUZ ART PRODUCE
info@muz-art.jp

シンポジウム登壇者



川俣正 Tadashi Kawamata

美術家。28歳の若さでヴェネツィア・ビエンナーレの参加アーティストに選ばれ、その後もドクメンタ、ミュンスター彫刻プロジェクトなどの国際展にて高い評価を獲得し、1998年に東京芸術大学先端芸術表現科の設立に主任教授として参画した。2006年以降、活動の拠点をフランス・パリに移し、パリ国立高等美術学院にて教授職に就き、現在はアーティストとして欧州を拠点に精力的な活動を展開する。彼の仕事関わっていく分野は、建築や都市計画、歴史学や社会学、日常のコミュニケーション、あるいは医療にまで及ぶ。

Tadashi Kawamata is an artist who, at the young age of 28, was selected to participate in the Venice Biennale and subsequently won high acclaim at international exhibitions such as Documenta and the Munster Sculpture Project, and participated in the establishment of the Department of Advanced Art Expression at Tokyo University of the Arts in 1998 as a senior professor. Since 2006, he has been based in Paris, France, where he holds a professorship at the Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris, and is currently active as an artist based in Europe. The fields his work involves range from architecture and urban planning, history and sociology, everyday communication or even medicine.



ブルノ・ボテラ Bruno Botella

美術家、京都国際フランス学園美術教員。1976年サルセル（フランス）生まれ。現在は京都を拠点に活動。銀座メゾンエルメス（東京、2023年）アンスティチュ・フランセ（京都、2020年）、Fondazione Arnaldo Pomodoro（ミラノ、2017年）、ヌシャテル・アート・センター（スイス、2017年）、パレ・ド・トーキョー（パリ、2013年）など多数の個展・グループ展に参加。フランス国立造形芸術センター、ギャラリー・ラファイエット財団（フランス）、ルフィエーノ・タマヨ博物館（メキシコ）などにコレクションとして収蔵。

Bruno Botella is an artist and an art teacher in Lycée Français International de Kyoto. He was born in 1976 in Sarcelles, France. Currently based in Kyoto, Major exhibitions include Maison Hermès Ginza (Tokyo, 2023) Institut Français, (Kyoto, 2020), Fondazione Arnaldo Pomodoro (Milan, 2017), Centre d'Art Neuchâtel (Neuchâtel, 2017), Palais de Tokyo (Paris, 2015). His works are in collections of Centre National des Arts Plastiques (Paris), Galeries Lafayette (Paris), Museo Tamayo (Mexico City) among others.



甲斐賢治 Kenji Kai

大阪生まれ。主に地方行政の文化施策に従事、企画、運営に携わるとともに、複数のNPOに所属。社会活動としてのアート、メディア実践に取り組んできた。2010年春より、せんだいメディアテークに所属。

Born in Osaka, Kenji Kai mainly engaged in cultural policy, planning and management in local government, and belongs to several NPOs. Since spring 2010, he has worked for Sendai Mediatheque.



荻野 NAO之 Naoyuki Ogino

東京生まれ、メキシコ育ち、京都在住。写真家。スタンフォード大学講師。2018年、2019年にKG+参加プログラムとして鴨川四条大橋南側でサイト・スペシフィック・アート「鴨川胎動 - 空川境界展 -」を賀茂川漁業協同組合と共同企画制作。

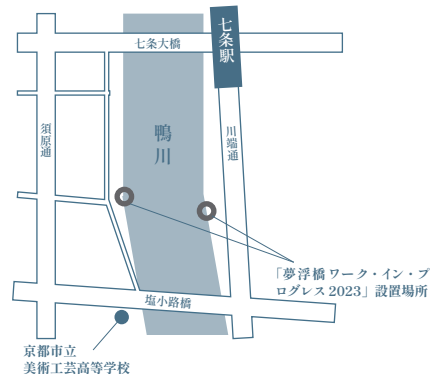
Naoyuki Ogino was born in Tokyo, raised in Mexico, and is currently living in Kyoto. He is a photographer and a lecturer at Stanford University. He produced a site-specific art project titled "Kamogawa Foetus Motus - Exhibition In-between Sky and River" as a part of KG+ in 2018 and 2019, in the south of Kamogawa Shijo Bridge in collaboration with the Kamo River Fisheries Cooperative Association.



司会：岩崎 陽子 Moderator: Yoko Iwasaki

本プロジェクトキュレーター。嵯峨美術短期大学准教授。専門はフランス美学、香りのアート。2015年よりPerfume Art Projectとして日仏学生交流を主催。

Yoko Iwasaki is the project curator, and an associate professor at Kyoto Saga Art College. She specialises in French aesthetics and scent art. Since 2015, she has organised a French-Japanese student exchange as Perfume Art Project.



京都市立美術工芸高等学校
Kyoto City Senior High School of Art
京都市下京区川端町15



Google Map

〈アクセス Access〉
京都駅より徒歩10分/京阪本線「七条」駅より徒歩6分
市バス「塩小路高倉」バス停より徒歩4分

「夢浮橋ワーク・イン・プログレス2023」設置場所
七条大橋南側鴨川河岸

South side of Shichijo Bridge, the banks of the Kamo River
京都市下京区川端町・東山区一橋宮ノ内町

〈アクセス Access〉
京都市立美術工芸高等学校より鴨川沿いを北に向かって
徒歩3分